|  |  |
| --- | --- |
| ДОГОВОР № \_\_\_/2019г. Москва «\_\_\_»\_\_\_\_ 201\_\_ г.Федеральное государственное бюджетное учреждение «Российское энергетическое агентство» Министерства энергетики Российской Федерации (ФГБУ «РЭА» Минэнерго России), именуемое в дальнейшем **«Исполнитель»**, действующее через ЦДУ ТЭК – филиал ФГБУ «РЭА» Минэнерго России, в лице директора ЦДУ ТЭК – филиала ФГБУ «РЭА» Минэнерго России Д.С. Завалова, действующего на основании Положения о филиале и генеральной доверенности № 70 от 15.05.2019 г., с одной стороны, и\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, именуемое **«Заказчик»**, в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, с другой стороны, совместно именуемые стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:1. **Предмет Договора**

1.1. Исполнитель предоставляет услуги по осуществлению сбора и обобщению, систематизации информационных массивов (далее по тексту – Услуги) и предоставляет в распоряжение Заказчика результаты обработки этой информации (далее по тексту – Информационные продукты), а Заказчик оплачивает и получает их. Услуги предоставляются в электронном виде1.2. Перечень информационных продуктов, а также периодичность и сроки их предоставления Заказчику указываются в приложениях к настоящему Договору.1.3. Место реализация услуг – \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.1. **Стоимость услуг и порядок осуществления платежей**

2.1. Стоимость услуг и процедура вознаграждения по данному Договору приводятся в Приложениях к настоящему Договору.2.2. Датой платежа считается дата поступления денежных средств на текущий лицевой счет Исполнителя.2.3. При оплате услуг Исполнителя согласно п. 2.1. Договора Заказчик принимает на себя оплату всех банковских и других издержек, связанных с переводом денежных средств Заказчика на счет Исполнителя.2.4. Общая сумма Договора включает в себя стоимость непосредственно самих Услуг, оказываемых Исполнителем Заказчику. Общая сумма Договора выплачивается Заказчиком Исполнителю в полном объеме без каких-либо удержаний. Налоги и иные обязательные платежи в бюджет, которые могут быть уплачены Заказчиком в соответствии с требованиями международного законодательства и/или налогового законодательств \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, а также иные затраты (в том числе непредвиденные), необходимые для полного и надлежащего выполнения Заказчиком любых своих обязательств по настоящему Договору, не включены в Общую сумму настоящего Договора. Если Стороны не предусмотрели в Общей сумме Договора отдельные затраты (в том числе непредвиденные), необходимые для надлежащего и полного исполнения настоящего Договора и/или требований международного налогового законодательства и/или налогового законодательства \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, риск удорожания Услуг и/или обязанность уплаты любых дополнительных сумм, в том числе налогов, несет Заказчик.**3. Порядок сдачи-приемки услуг**3.1. Информационные продукты предоставляются Заказчику в формате таблиц программы Microsoft Excel посредством электронных сообщений, отправляемых Заказчику по следующим адресам: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_3.2. При невозможности получения информационных продуктов по электронной почте они могут быть предоставлены на бумажных носителях представителю Заказчика по месту нахождения Исполнителя при предъявлении следующих документов:- документа, удостоверяющего личность;- доверенности.3.3. Отчетным периодом по настоящему Договору является месяц, за который предоставляются информационные продукты. Исполнитель обязуется в течение 5 (пяти) календарных дней с момента окончания передачи информационных продуктов за отчетный период направить в адрес Заказчика акт сдачи-приемки оказанных услуг и счет-фактуру. 3.4. Заказчик обязуется подписать акт сдачи-приемки оказанных услуг и в течение 5 (пяти) календарных дней с момента его получения направить подписанный акт в адрес Исполнителя или в этот же срок направить мотивированный отказ от подписания акта. При невыполнении указанного требования услуги Исполнителя считаются принятыми и подлежат оплате в соответствии с условиями данного Договора и приложений к нему.4. Ответственность сторон* 1. В случае задержки Исполнителем предоставления услуг на срок более 7 (семи) календарных дней Заказчик вправе взыскать с Исполнителя неустойку в размере 0,1% от стоимости услуг, оказание которых было просрочено Исполнителем, как указано в соответствующем приложении к данному Договору, за каждый день задержки, но не более 8% от стоимости оказанных услуг. Неустойка начисляется Исполнителем после получение отдельного счета от Заказчика в течение 10 (десяти) календарных дней.

4.2. Уплата неустойки не освобождает Стороны от надлежащего выполнения своих обязательств по настоящему Договору.Основания освобождения от ответственности5.1. Стороны соглашаются, что на исполнение их обязанностей по данному Договору могут влиять обстоятельства, не подлежащие разумному контролю Сторон. В связи с этим Стороны соглашаются, что по настоящему Договору они не будут нести ответственность за убытки, причиненные друг другу, в следующих случаях:5.1.1. В случае причинения убытков по причине отсутствия (невозможности установления, прекращения и пр.) интернет-соединения между Сторонами по вине телекоммуникационных компаний, интернет-провайдеров и сторонних лиц, а также по причине сбоев в работе аппаратных средств (компьютеров, линий связи и т. д.).* + 1. В случае причинения убытков по причине установления государственного регулирования (или регулирования иными организациями) хозяйственной деятельности коммерческих организаций в сети интернет и/или установления указанными субъектами разовых ограничений, затрудняющих или делающих невозможным исполнение настоящего Договора.

5.1.3. В других случаях, связанных с действиями (бездействием) пользователей интернета и/или других субъектов, направленными на ухудшение общей ситуации с использованием интернета и/или компьютерного оборудования, существовавшей на момент заключения настоящего Договора. 5.2. В случае возникновения форс-мажорных обстоятельств (стихийных бедствий, аварий, пожаров, массовых беспорядков, повреждений линий связи, забастовок, военных действий), а также иных оснований освобождения от ответственности таких, как эмбарго, противоправных и иных действий третьих лиц, вступления в силу законодательных актов, постановлений и распоряжений государственных органов власти, в том числе писем о запрете предоставления услуг, указанных в настоящем договоре, влияние волеизъявления третьих лиц или возникновение юридических фактов), препятствующих выполнению Сторонами обязательств по настоящему Договору, не зависящих от воли Сторон, а также других обязательств, не зависящих от воли Сторон и препятствующих выполнению Сторонами своих обязательств по настоящему Договору, которые Стороны не могли ни предвидеть, ни предотвратить, Стороны освобождаются от ответственности за неисполнение (частичное неисполнение) или ненадлежащее исполнение взятых на себя обязательств по настоящему Договору, в том числе от возмещения убытков и упущенной выгоды.5.3. Сторона, невыполнение обязательств которой вызвано форс-мажорными обстоятельствами, обязана в течение 15 (пятнадцати) рабочих дней с момента возникновения таких обстоятельств, прилагая разумные с коммерческой точки зрения усилия, известить об этом другую Сторону в письменной форме по адресу, указанному в пункте 8.12 данного Договора, приложив соответствующие документы. Информация должна содержать данные о характере обстоятельств, а также оценку срока их влияния на исполнение стороной своих обязательств по настоящему Договору.5.4. Если подобные обстоятельства продлятся более 20 (двадцати) календарных дней, то любая из Сторон вправе расторгнуть настоящий Договор в одностороннем порядке, известив об этом другую Сторону за 5 (пять) рабочих дней до даты предполагаемого расторжения. Срок действия, изменение и расторжение Договора6.1. Настоящий договор вступает в силу с даты его подписания и остается в силе до тех пор, пока остается в силе хотя бы одно Приложение к Договору.6.2. Настоящий Договор может быть изменен или расторгнут по взаимному согласию Сторон.6.3. Настоящий Договор может быть расторгнут Заказчиком в одностороннем порядке при условии предупреждения об этом Исполнителя за 30 (тридцать) календарных дней до расторжения, кроме случаев, указанных в п. 7.8. настоящего Договора. При этом Заказчик обязан уплатить стоимость услуг, оказанных Исполнителем на дату расторжения Договора, а также компенсацию в размере 50% от стоимости услуг, не оказанных на дату получения уведомления Заказчика об отказе от договора.6.4. Исполнитель имеет право расторгнуть Договор в одностороннем порядке в случаях, предусмотренных разделом 5 настоящего Договора, и немедленно после уведомления Заказчика в случае нарушений Заказчиком условий настоящего Договора и приложений к нему, которые не были устранены в течение 30 (тридцати) дней после предоставления Исполнителем уведомления Заказчику о таких нарушениях. Уведомление должно быть направлено по электронным адресам Заказчика, указанным в настоящем Договоре, а также почтовым отправлением. В этом случае Заказчик считается надлежаще уведомленным. Использование Исполнителем права на одностороннее расторжение Договора не лишает его права требовать оплаты услуг, оказанных Заказчику на дату расторжения Договора.6.5. Договор считается расторгнутым:6.5.1. с момента подписания Сторонами соглашения о расторжении данного Договора;6.5.2. с момента, указанного Стороной в уведомлении о расторжении Договора (с учетом пунктов 6.3 и 6.4 настоящего Договора).1. **Использование информационных продуктов**

7.1. Информационные продукты Исполнителя, предоставляемые по настоящему договору Заказчику, являются результатом интеллектуальной деятельности - служебным произведением Исполнителя. Интеллектуальные права, в том числе исключительные права и иные права на предоставляемые Заказчику информационные продукты сохраняются за Исполнителем. 7.2. В течение срока действия договора Исполнитель предоставляет Заказчику неисключительное право использования информационных продуктов исключительно в некоммерческих целях для собственных нужд. Иной способ использования информационных продуктов Заказчиком может быть согласован сторонами в приложениях и дополнительных соглашениях к настоящему договору. 7.3. При любом случае использования информационных продуктов Заказчик обязан в той степени, в которой это представляется разумно осуществимым, делать ссылку на Исполнителя как на источник информации следующим образом:- при использовании информационных продуктов на любом материальном носителе и в печатных изданиях, в каждом случае использования – в виде «По данным ЦДУ ТЭК – филиала ФГБУ «РЭА» Минэнерго России или «Источник: ЦДУ ТЭК – филиал ФГБУ «РЭА» Минэнерго России»;- при использовании информационных продуктов в электронном виде (интернет-сайт, электронный файл и т. п.), в каждом случае использования вставлять гиперссылку на главную страницу сайта www.cdu.ru.Ссылки или гиперссылки, предусмотренные настоящим разделом, должны быть расположены:- при использовании текстовой информации - в начале используемой информации;- при использовании графической информации - непосредственно под используемой информацией.Размер шрифта ссылки или гиперссылки не должен быть меньше шрифта текста, в котором используется текстовая информация, либо размера шрифта текста, сопровождающего графическую информацию.7.4. При использовании информационных продуктов допускается сокращение текстовой информации, но только в той мере, в какой это не приводит к искажению ее смысла.7.5. Если иное не предусмотрено настоящим договором, а также приложениями и дополнительными соглашениями к нему, Заказчику запрещается:- предоставлять и распространять информационные продукты третьим лицам путем продажи или иного отчуждения в полном объеме или частично, в том числе путем объединения с другой информацией, внесения изменений, включения информации в любые отчеты, публикации или иные документы, предназначенные для отчуждения третьим лицам, публичного показа произведения, сообщения в эфир и по кабелю, а также иными способами, предусмотренными ст. 1270 ГК РФ;- использовать в коммерческих целях без согласования с Исполнителем;- пересылать информационные продукты на адреса электронной почты третьих лиц;- публиковать информационные продукты Исполнителя в СМИ и сети «Интернет» как в прямом виде, так и в виде ссылок на ресурс, содержащий информационные продукты как в целом виде, так и частично.7.6. Условия, указанные в настоящем разделе договора, являются существенными условиями настоящего договора. В случае несоблюдения Заказчиком условий п.п.7.2., 7.3, 7.4., 7.5. настоящего Договора, Исполнитель вправе отказаться от исполнения договора в одностороннем порядке и/или взыскать штраф в размере 200% цены договора, а также убытки или компенсацию в соответствии с действующим законодательством РФ.7.7. Исполнитель имеет право по своему усмотрению в одностороннем порядке изменить формат предоставления, наименование, периодичность выпуска и содержание информационных продуктов или прекратить предоставление всех или части информационных продуктов при условии соответствующего уведомления Заказчика. В случае прекращения предоставления информационных продуктов Исполнитель возвращает Заказчику денежные средства за период, за который информационные продукты не были предоставлены. 7.8. Заказчик имеет право отказаться от услуг в случае изменения формата предоставления или периодичности предоставления информационных продуктов, а также существенного изменения содержания (далее-изменения). В этом случае Заказчик обязан направить Исполнителю уведомление об отказе от договора не позднее 30 календарных дней с даты получения измененных информационных продуктов или уведомления Исполнителя о таких изменениях. Существенным признается следующее изменение содержания:- сокращение информации более чем на 30%;- такое изменение структуры и состава информационных продуктов, которое не позволяет их использовать в соответствии с первоначальными целями приобретения информационных продуктов Заказчиком.1. **Прочие условия**

8.1. С момента вступления в силу настоящего Договора вся предыдущая переписка между Сторонами в части, противоречащей условиям настоящего Договора, теряет силу и не является юридически обязывающей для Сторон.8.2. Стороны обязуются информировать друг друга в письменной форме:а) об изменении юридического, почтового адреса, контактных телефонов, банковских реквизитов — в 10-дневный срок со дня наступления соответствующего события;б) о своей реорганизации, ликвидации — в возможные кратчайшие сроки. 8.3. По требованию любой из Сторон Стороны производят сверку расчётов.8.4. Стороны обязуются высылать друг другу по почте оригиналы всех документов, писем (в том числе договоров, протоколов разногласий и урегулирования разногласий, дополнительных соглашений), уведомлений, направленных факсимильным сообщением или по указанным адресам электронной почты, в 15-дневный срок со дня передачи таких документов с помощью электронных средств связи. До получения оригиналов документов, перечисленных в настоящем пункте, факсимильные копии и копии, полученные по электронной почте, имеют для Сторон Договора силу оригинала.8.5. Исполнитель заявляет, гарантирует и подтверждает Заказчику и его аффилированным лицам, что Исполнитель обладает всеми правами собственности и правами интеллектуальной собственности на информационные продукты, необходимыми для заключения настоящего Договора и предоставления Заказчику и его аффилированным субъектам прав в рамках настоящего Договора. Соответственно, Исполнитель обязан возместить Заказчику и его аффилированным субъектам убытки и защитить их от любых претензий третьих сторон в отношении того, что информационные продукты нарушают, ущемляют или иным образом незаконно присваивают любые права собственности или права интеллектуальной собственности такой третьей стороны.8.6. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящим Договором, Стороны руководствуются действующим законодательством РФ.8.7. Все споры, возникающие в связи с данным Договором, должны по возможности решаться Сторонами путем переговоров. Если Стороны не придут к согласию, спор между Сторонами подлежит разрешению в Арбитражном суде г. Москвы.8.8. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон.8.9. Заключая данный Договор, Заказчик дает свое безусловное согласие на сбор, обработку и хранение необходимых персональных данных о своих работниках в целях предоставления Услуги согласно условиям настоящего Договора. Заказчик дает согласие Исполнителю на обработку (в том числе сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение, обновление, изменение, извлечение, использование, распространение, предоставление, доступ, передачу (в том числе трансграничную), обезличивание, блокирование и уничтожение) всех предоставленных Заказчиком при заключении и исполнении настоящего договора (дополнительного соглашения к нему) персональных данных работников Заказчика в целях заключения и исполнения настоящего договора, а также в целях реализации сторонами своих прав по договору с помощью различных средств связи, включая, но, не ограничиваясь: почтовая рассылка, электронная почта, телефон, факсимильная связь, сеть Интернет.Заказчик соглашается с тем, что Исполнителем будут использованы следующие способы обработки персональных данных работников Заказчика: автоматизированная, неавтоматизированная, смешанная. Персональные данные работников Заказчика могут быть переданы Исполнителем третьим лицам в соответствии с требованиями действующего законодательства.Заказчик гарантирует Исполнителю, что имеет необходимые согласия от своих работников на передачу их персональных данных Исполнителю в целях заключения и исполнения настоящего договора.Во избежание сомнений, такие персональные данные не включают персональные данные, касающиеся пользователей продукции Заказчика или любых отдельных лиц. Каждая Сторона обязуется сохранять конфиденциальность информации другой Стороны всеми разумными средствами и как минимум в такой же степени, в какой такая Сторона сохраняет конфиденциальной своей собственной информации.8.10. За исключением случаев, в которых согласно п. 8.5, а также случаев, когда любая из сторон проявляет крайнюю небрежность или умышленную халатность, ни одна из сторон не несет ответственности, в том числе финансовой, за любую упущенную прибыль, штрафные, побочные или косвенные убытки либо убытки подобного рода, независимо от определения.8.11. Все поправки, приложения и дополнения к настоящему Договору вступают в силу после их подписания уполномоченными представителями обеих Сторон. Договор составлен на русском и английском языках, но в случае несоответствий текст на русском языке имеет преимущественную силу.8.12. Оригиналы документов, указанных в п. 8.4. договора или иные сообщения, подлежащие передаче от одной Стороны Договора другой Стороне, передаются письменно по следующим адресам: | **CONTRACT No. \_\_\_/2019**Moscow «\_\_» \_\_\_\_\_\_\_Federal State Budget Organization «Russian Energy Agency» of the Ministry of Energy of Russia (FSBO «REA» of the Ministry of Energy of Russia), hereinafter referred to as **«the Contractor»**, acting through Central Dispatching Department of Fuel Energy Complex - Branch of Federal State Budget Organization «Russian Energy Agency» of the Ministry of Energy of Russia (CDU TEK – Branch of FSBO «REA» of the Ministry of Energy of Russia), represented by the Director of CDU TEK – Branch of FSBO «REA» of the Ministry of Energy of Russia D.S. Zavalov, acting upon the basis of the order of Ministry of Energy of the Russian Federation №70 as of 15/05/2019, and\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, referred to as «**the Client»**, represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, on the other hand, together referred to as «the Parties», have concluded the Contract as follows:1. **Subject of the Contract**

1.1. The Contractor shall provide services to implement data collection and compilation, systematization of information files (hereinafter - Services) and provides the results of the processing of the Client's information (hereinafter - Information Products) and the Client pays and receives them. Services are provided in electronic form.1.2. The list of Information Products, as well as interval and terms of the Services rendered to the Client are specified in Appendixes to this Contract.1.3. Place of Services supply by the Contractor – \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_1. **Cost of Services and Payment Procedure**

2.1. The cost of the Services and the procedure for remuneration under the present Contract are shown in Appendixes to the present Contract.2.2. The payment date is the date of receipt of funds on the current settlement account of the Contractor.2.3. At the payment for services due to Contractor, Client shall assume according to the Article 2.1 thereof any bank charges and fees related with funds transfer from its account to the account of Contractor. 2.4. The Total Value of the Contract includes the cost of the Services rendered by the Contractor to the Client. The Total Value of the Contract shall be paid by the Client to the Contractor in full without any deductions. Taxes and other dues to the budget that can be paid by the Client subject to the international legislation and/or the \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ tax legislation as well as other expenses (including unanticipated) necessary for fully and dully fulfilment of the contractual obligations by the Client are not included in the Total Value of the present Contract. If the Parties have not provided additional expenses (including unanticipated) necessary for fully and dully fulfilment of the present Contract and/or the requirements of the international tax legislation and/or the \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ tax legislation, the Client shall bear the risk of the Services becoming more expensive and/or incur the obligation of payment of any additional amounts including taxes.**3. Procedure for the Submission and Acceptance of Services** 3.1. Information Products are provided to the Client in Microsoft Excel spreadsheets by e-mail to the following Client’s e-mail address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_3.2. Should the Client fail to receive Information Products by e-mail, they can be provided to the Client’s representative in paper at the Contractor’s location by exhibiting the following documents:- proof of identity;- power of attorney.3.3. The reporting period of this Contract shall be one month within which the Information Products are provided. The Contractor agrees to send to the Client's address a Service acceptance certificate and invoice within 5 (five) calendar days following the date of Information Products transmission during the reporting period. 3.4. The Client shall sign the Acceptance certificate and send it to the Contractor’s address within 15 (fifteen) working days following the date of its receipt, or, within the same period, submit a reasoned refusal to sign the document. In case of failure to fulfill of the mentioned obligation, the Contractor’s Services shall be considered as accepted, and are due to be paid in accordance with the terms of the present Contract and appendices thereto. 4. Liability of the Parties4.1 In case of a delay in the transmission of the Information Products due to the fault of the Contractor for a period of more than 7 (seven) calendar days, the Client shall be entitled to recover from the Contractor a credit in the amount of 0.1% of the cost of Services, as indicated in the corresponding Appendix to the present Contract, for each day of delay, but not exceeding 8% of the cost of not rendered Services. Such credit shall be issued by the Contractor upon receipt of a separate invoice from the Client within 10 calendar days.4.2. Payment of a penalty shall not relieve the Parties from the proper fulfillment of their obligations under this Contract.Grounds for release from liability5.1. Each Party agrees that the performance of the obligations of the other Party under the present Contract may be influenced by the circumstances beyond such other Party’s reasonable control. In connection with this, the Parties agree that they shall not be liable for damages to each other under the present Contract in the following cases:5.1.1. In case of losses due to the absence (failure to establish connection, terminating, etc.) of Internet-connection between the Parties solely due to the fault of telecommunication companies, Internet access provider and other third parties, as well as due to the failure of the hardware facilities (computers, connection lines, etc.) 5.1.2. In case of losses to a Party due to the establishment of state regulation (or regulation by other organizations) of the business activity of commercial organizations over the Internet and/or due to the establishment by the aforementioned entities of one-time restrictions that make it reasonably impossible for a Party to perform this present Contract.5.1.3. In other cases, in the event of actions (or inactions) of the third-party Internet users aimed at aggravation of the general situation with usage of the Internet and/or computer equipment existing at the time of entering this present Contract that make it reasonably impossible for a Party to perform this present Contract. 5.2. In case of force majeure circumstances (natural disasters, accidents, fires, mass riots, communication lines failure, labor strikes, military actions) as well as other grounds for exemption from liability such as embargo, unlawful acts of third parties, enactment of legislative acts, decrees and orders of state authorities, including letters barring rendering the Services specified in this present Contract, preventing such Party from fulfillment of its obligations under this Contract and beyond the reasonable control of such Party, and also other obligations that are beyond the reasonable control of such Party and that prevent such Party from fulfillment of its obligations under this Contract which the Parties could not have prevented, the Parties shall be released from liability for failure of fulfillment (partial fulfillment) or improper fulfillment of the obligations under this Agreement including liability for loss and profit reimbursement. 5.3. The Party whose failure to fulfill its obligations results from circumstances of force majeure shall use commercially reasonable efforts, to the extent practicable, to notify the other Party in writing to the address set forth in paragraph 8.12 of this present Contract not later than 15 (fifteen) business days from the date of occurrence of such circumstances, attaching the relevant documents. The notice shall contain data concerning the nature of the circumstances as well as the assessment of the period of impact on the Party’s performance of its obligations this Contract. 5.4. In case such circumstances last over 20 (twenty) calendar days, any of the Parties is entitled to terminate the Contract unilaterally by notifying the other Party within 5 (five) working days before the date of the proposed termination.6. Effective Term, Amendments and Termination of the Contract6.1. This Agreement goes into effect from the date of signing and remains in full force and effect until even one Supplement to this Agreement remains in full force and effect.6.2. The Contract may be amended or terminated upon mutual agreement of the Parties.6.3. The Contract may be terminated unilaterally by the Client provided that it so notify the Contractor 30 (thirty) calendar days prior the termination except as provided in para. 7.8. of the Contract. The Client is obligated to pay the cost of the Services rendered by the Contractor as of the date of the Contract termination as well as compensation in the amount of 50% of the cost of services not rendered at the date of receipt of the notification of the Client about the refusal of the contract. 6.4. Contractor is entitled to terminate the Contract unilaterally in cases to the extent permitted by section 5 of this Contract, and immediately upon notice to Client in the event of violation of the terms of this Contract and its appendixes which is not cured within thirty (30) days of the provision of notice of such breach by Contractor to Client. The notification is to be sent to the e-mail addresses of the Client stated in the Contract as well as by post. In this case, the Client shall be deemed duly informed. The Contractor, exercising the right to terminate the Contract unilaterally, is not barred from the right to demand payment for Services rendered to the Client as of the date of the Contract termination.6.5. The Contract shall be deemed terminated:6.5.1. From the date of signing of the agreement concerning the termination of this Contract by the Parties;6.5.2. From the date specified by the Party in the notification of Contract termination (as set forth in para.6.3,and 6.4 of this Contract)**7. Usage of Information Products**7.1. Information products of the Contractor provided by this Contract to the Client are the intellectual property of the Contractor and the Contractor’s official invention. Intellectual rights, including exclusive rights and other rights to the information products provided to the Client, are retained by the Contractor. 7.2. Subject to the terms and conditions of this Contract, the Contractor hereby grants the Client with non-exclusive license to use information products for non-commercial aims and for own requirements only. For any other use of the information products the Client shall enter into an additional specific agreements or amendments with the Contractor.7.3. To the extent reasonably practicable, under any kind of information products use, the Client shall refer to the Contractor as an information source in the following way:- when using information products in any tangible form and in printed media, in each individual case refer as «According to the data of CDU TEK – Branch of FSBO «REA» of the Ministry of Energy of Russia, or «The Source: CDU TEK – Branch of FSBO «REA» of the Ministry of Energy of Russia»; - when using information products in electronic format (Internet-site, a file, etc.), in each individual case insert a hyperlink to the www.cdu.ru home page.References and hyperlinks stipulated by this Contract shall be located:- when using text information – at the beginning of this information;- when using graphic data – immediately under used information;Font size of the reference or the hyperlink shall not be smaller than the size of the text where text information is used, or than the size of the text supplementing graphic data. 7.4. When using information products, text information may be shortened but only to the extent that it doesn't change its meaning.7.5. Except as otherwise provided in this Contract as well as its appendixes and additional agreements, the Client shall be prohibited to:- provide and distribute information products to third parties by means of sale and other alienation in full or in part, including unification with other information, alterations, incorporation of information in any reports, publications and other documents intended for alienation to third parties, public display, broadcast on air and cable-cast, as well as by other means stipulated in section 1270 of the Civil Code of the Russian Federation; - commercially exploit without securing approval of the Contractor;- resend information products to e-mail addresses of third parties;- publish information products of the Contractor in mass media and in the Internet both explicitly and by way of references to the resource containing information products in full or in part.7.6. The conditions specified in the current part of the Contract are the essence of the Contract; In case of nonobservance of the terms para. 7.2, 7.3, 7.4, 7.5 of the Contract by the Client, the Contractor in entitled to terminate the Contract unilaterally and/or charge a fine in the amount of 200% of the Contract price, as well as charge the damage or compensation in accordance with current legislation of the Russian Federation.7.7. The Contractor has a right at its discretion unilaterally change the format of provision of information products, their description, release periodicity and the content of information products or stop providing all or part of information products, subject to the relevant notification of the Client. In case of termination of Contract, the Contractor agrees to pay back to the Client funds over the period of non-provision of information products.7.8. The Client is entitled to decline the services in case of the change of the format or periodicity of information products, as well as in case of substantial change in the content (hereinafter – changes). In this case the Client shall send to the Contractor a notification of repudiation of the Contract not later than 30 calendar days from the date of reception of the modified information products or the Contractor’s notification about the changes. The following change in the content shall be deemed substantial: - more than 30% of information shortage;- change in the structure and content of information products that prevents from using it according to the initial purpose of their purchase by the Client.**8. Other Terms**8.1From the effective date of the present Contract, all preceding correspondence between the Parties to the extent that it contradicts the terms of the Contract shall lose force and is not binding on the Parties.8.2. The Parties shall inform each other in writing:a) about the change of registered office, postal address, contact telephones, bank details – within 30 days from the date of the relevant event.b) about their reorganization, liquidation as soon as reasonably practicable. 8.3. On the demand of either Party, the Parties shall carry out a reconciliation of payments. 8.4. The Parties undertake to mail each other originals of this Contract and related documents, letters between the Parties (including agreements, protocols of disagreement, disagreement reconciliation memorandums, and additional agreements), and notifications sent by fax or to the defined e-mail addresses within 15 days from the date of such documents electronic transmittal. Before the receipt of the originals of the documents specified in this para., such fax or email copies shall have the force of original for the Parties.8.5. Contractor represents, warrants and covenants to Client and its affiliates that Contractor owns or licenses all proprietary and intellectual property rights in the Information Products as may be required to enter into this Contract and grant Client and its affiliates the licenses granted hereunder. Accordingly, Contractor shall indemnify and defend Client and its affiliates from and against any third party claim that the Information Products violate, infringe or otherwise misappropriate any proprietary or intellectual property rights of such third party.8.6. In all other respects not specified by this Contract, the Parties shall be governed by legislation in force of the Russian Federation. 8.7. All disputes and differences shall be settled by the Parties by means of negotiations. If the Parties fail to come to an agreement, the dispute shall be submitted to the Moscow City Arbitration Court.8.8. This Contract is executed in two counterparts, one for each Party.8.9. By entry into this Contract, the Client gives its unconditional consent to the collection, processing and storage of its necessary personal data about its employees in order to provide the Service in accordance with the terms of this ContractThe Client agrees to the Contractor for processing (including the collection, recording, systematization, accumulation, storage, refinement, update, change, retrieval, use, distribution, provision, access, transfer (including cross-border), depersonalization, blocking and destruction) all provided by the Client at the conclusion and execution of this Contract (supplementary Appendix thereto) personal data of employees of the Client for the purpose of the conclusion and execution of this contract, as well as for the implementation of the parties Your rights under the contract through various means of communication, including, but not limited to: mailing, e-mail, telephone, facsimile, Internet.The Client agrees that the Contractor will use the following methods for processing personal data of the Client’s employees: automated, non-automated, mixed. The personal data of the Client’s employees may be transferred by the Contractor to third parties in accordance with the requirements of current legislation.The Client guarantees the Contractor that he has the necessary consents from his employees to transfer their personal data to the Contractor for the purposes of entering into and executing this contract.For the avoidance of doubt, such personal data shall not include personal data regarding users of Client’s products or any individual persons. Each Party agrees to keep the confidential information of the other Party secret through all reasonable means, and at least to the same degree that such Party keeps its own confidential information secret. 8.10. Except in connection with matters for which indemnification is provided pursuant to Article 8.5 above, breaches of confidentiality obligations, or either Party’s gross negligence or wilful misconduct, in no event shall either Party have any responsibility or liability for any lost profits, punitive, incidental, or consequential damages, or damages of a similar nature, however described. 8.11. All amendments, appendices and additions to the present Contract shall enter into force after being signed by authorized representatives of the Parties. This Agreement will be signed in both English and Russian, but in the event of any discrepancies the Russian version shall control.8.12. Originals of the documents specified in para.8.4 of the Contract or other communications subject to transmission from one Party to another shall be transmitted in writing to the following addresses: |
| Для ЦДУ ТЭК - филиала ФГБУ «РЭА» Минэнерго России: / CDU TEK – Branch of FSBO «REA» of the Ministry of Energy of Russia: | Для\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. |
| 125047, г. Москва, ул. 1-я Тверская-Ямская, д. 23, стр. 1 Тел: (495) 950-86-08 Факс: (495) 950-86-08/09, 950-82-00/23 bld.1, 1st Tverskaya-Yamskaya street, Moscow 125047Tel. (495) 950-86-08 Fax: (495) 950-86-08/09, 950-82-00 | Address: Tel: E-mail:  |
| **9. Заверения об обстоятельствах** 9.1. Заказчик предоставляет Исполнителю заверения о следующих обстоятельствах, имеющих существенное значение для заключения договора, его исполнения или прекращенияпо смыслу и в соответствии со статьей 431.2 Гражданского кодекса Российской Федерации:9.1.1. Заказчиком получены все необходимые согласия и одобрения на заключение и исполнение настоящего договора, при этом Заказчиком соблюден порядок совершения сделок, установленный законом и уставом, а также иными внутренними документами Заказчика, в том числе крупной сделки и (или) сделки с заинтересованностью, если это необходимо;9.1.2. Договор носит исполнимый характер для Заказчика, в том числе:- Заказчик обладает достаточным имуществом и устойчивым финансовым состоянием для заключения и исполнения договора; - договор подписан представителем Заказчика, имеющим все необходимые полномочия на заключение договора; - Заказчиком не нарушаются любые права третьих лиц в связи с заключением и исполнением договора; - Заказчик является юридическим лицом, созданным и зарегистрированным надлежащим образом в соответствии с требованиями действующего законодательства, не находится в процессе реорганизации, банкротства, ликвидации. 9.2. При исполнении настоящего договора Заказчик получает от Исполнителя равноценное встречное предоставление, заключение и исполнение договора не влечет за собой причинение вреда имущественным правам кредиторов Заказчика.9.3. Заказчик гарантирует Исполнителю то, что заключение договора не обусловлено какими-либо условиями и (или) обязательствами, принятыми Заказчиком до его подписания.**10. Антикоррупционная оговорка**10.1. При исполнении своих обязательств по Договору Стороны обязуются соблюдать и обеспечить соблюдение их работниками требований российского антикоррупционного законодательства, а также не совершать коррупционные правонарушения, предусмотренные применимыми для целей Договора международными актами о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем и о противодействии коррупции. К коррупционным правонарушениям в целях Договора относятся, в том числе прямо или косвенно, лично или через посредников предложение, обещание, получение/дача взятки, коммерческий подкуп, предоставление/получение выгоды в виде денег, ценностей, иного имущества или услуг имущественного характера, иных имущественных прав, выгод неимущественного характера любыми лицами и от любых лиц, в том числе представителей органов государственной власти, муниципальных органов, коммерческих и некоммерческих организаций, иностранных должностных лиц, органов и организаций, для оказания влияния на их решения, действия/бездействие с целью получения или сохранения каких-либо неправомерных преимуществ или иных неправомерных целей для себя, для бизнеса или для третьих лиц (далее – Коррупционные правонарушения). При исполнении своих обязательств по Договору Стороны, их аффилированные лица, работники или посредники обязуются не совершать Коррупционных правонарушений.10.2. В случае возникновения у Стороны обоснованного предположения, что произошло или может произойти Коррупционное правонарушение (при получении информации о возбуждении уголовного дела в отношении работника(ов) другой Стороны в связи с совершением коррупционного преступления либо иной достоверной информации о Коррупционном правонарушении), такая Сторона обязуется уведомить об этом другую Сторону в письменной форме с указанием на соответствующие факты (далее – Уведомление) и вправе не исполнять обязательства по Договору (приостановить исполнение обязательств) до получения подтверждения от другой Стороны, что Коррупционное правонарушение не произошло или не может произойти. Указанное подтверждение должно быть предоставлено другой Стороной в течение 10 (десяти) рабочих дней с даты получения Уведомления. Сторона при получении достоверной информации о совершении Коррупционного правонарушения и при соблюдении положений настоящей статьи вправе отказаться от исполнения Договора в одностороннем порядке полностью или частично, направив соответствующее письменное уведомление другой Стороне, а также потребовать от другой Стороны возмещения убытков, причиненных расторжением Договора. | **9. Warranties and Representations**9.1. The Clientrepresents and warrants to the Contractor that there are the following circumstances, which are essential for the conclusion of the Contract, its execution or termination within the meaning and in accordance with Article 431.2 of the Civil Code of the Russian Federation:9.1.1. The Client has received all necessary consents and approvals for conclusion and performance of this contract, and the Client the has complied with the procedure of transactions prescribed by the law and the articles of association, as well as other internal documents of the Customer, including a major transaction and(or) related party transactions, if necessary ;9.1.2. The Contract is executable in nature for the Customer, including the following:- The Client has sufficient assets and sound financial standing for the conclusion and execution of the contract; - The contract is signed by the representative of the Customer, having all the necessary powers to sign the contract;- The Client does not violate any rights of the third parties in connection with the conclusion and execution of the contract;- The Client is a legal entity established and duly registered in accordance with the applicable legislation, it is not in the process of reorganization, bankruptcy, or liquidation.9.2. In the performance of this contract the Client shall receive from the Contractor equivalent warranties and representations that the conclusion and execution of the contract does not entail harm to the property rights of the Customer's creditors.9.3. The Client guarantees to the Contractor that the conclusion of the contract is not due to any conditions and(or) the commitments made by the Client before signing it. **10. Anti-corruption clause**10.1. In the performance of contractual obligations the Parties agree to be bound by the terms of the Russian anti-corruption legislation and ensure compliance with these terms by its employees, as well as not to commit corruption offenses provided by international acts on counteraction to legalization (laundering) of proceeds from crime and anti-corruption as may be applied for the purposes of this Contract. For the purpose of this Contract the corruption offenses shall include directly or indirectly, personally or through intermediaries offering, promising, receiving, giving bribery, commercial bribery, giving / receiving benefits in the form of money, valuables, other property or services of material nature, other property rights, non-material benefits by any person and from any person, including representatives of public authorities, municipalities, commercial and non-profit organizations, foreign officials, authorities and organizations in order to influence their decisions, actions / inactions in order to obtain or reserve any improper advantage or other illegal purposes for themselves, for business or for a third party (hereinafter - Corruption offenses). In the performance of contractual obligations the Parties, their affiliates, employees or intermediaries undertake not to commit the corruption offenses.10.2. If the Party reasonable assumes that the Corruption offence has occurred or may occur (when obtaining information about the initiation of criminal proceedings against the employee(s) of the other Party in connection with the commission of a corruption offense or other reliable information about Corruption offense), such Party shall notify the other Party in writing specifying the relevant facts (hereinafter - notification) and shall have the right not to fulfill the contractual obligations (to suspend the fulfillment of obligations) until the receipt of a confirmation from the other Party that corruption offenses did not occur or may not occur. The said proof must be provided by the other Party within 10 (ten) business days from the date of Notification. When obtaining reliable information on corruption offenses and subject to the compliance with the provisions of this Article, the Party shall be entitled to refuse from the execution of this Contract unilaterally, in whole or in part, by sending written notice to the other Party, as well as demand from the other party compensation for damages caused by the termination of the Contract. |

|  |  |
| --- | --- |
| Юридические и банковские реквизиты сторон**Исполнитель:** ФГБУ «РЭА» Минэнерго России, действующее через ЦДУ ТЭК - филиал ФГБУ «РЭА» Минэнерго РоссииОГРН 1027739187607, ИНН/КПП 7709018297/770943001Юридический адрес: Российская Федерация, 129110, г. Москва, ул. Щепкина, д. 40, стр. 1Почтовый адрес: 125047, г. Москва, ул. 1-я Тверская-Ямская, д. 23, стр. 1 ACCOUNT 40502978638001000002, SWIFT-code: SABRRUMM, SBERBANK, MOSCOW, RUSSIA**Заказчик:**  | Legal and Bank Details of the Parties**Contractor:** CDU TEK, Legal FSBO «REA» of the Ministry of Energy of Russia, acting through CDU TEK – Branch of FSBO «REA» of the Ministry of Energy of RussiaMRSN 1027739187607TIN/ RRC 7709018297/770943001Legal address: Shchepkina str., 40, bld 1, Moscow, 129110, Russian FederationPostal address: 23 bld.1, 1st Tverskaya-Yamskaya street, Moscow 125047Tel.: : (495) 950-86-08settlement account No. ACCOUNT 40502840038001000002, SWIFT-code: SABRRUMM, SBERBANK, MOSCOW,RUSSIA **Client:**  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Исполнитель: / Contractor:** | **Заказчик/ Client:** |
| Директор ЦДУ ТЭК – филиала ФГБУ «РЭА» Минэнерго России / Director of CDU TEK – Branch of FSBO «REA» of the Ministry of Energy of Russia |  |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Д.С. Завалов /D.S. Zavalov  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение 1** к Договору от «\_\_» \_\_\_\_\_\_\_ г. № \_\_\_/201\_ | **Appendix 1**to the Contract of «\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_ № \_\_\_/201\_ |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, именуемое в дальнейшем «Заказчик», и Федеральное государственное бюджетное учреждение «Российское энергетическое агентство» Министерства энергетики Российской Федерации (ФГБУ «РЭА» Минэнерго России), действующее через ЦДУ ТЭК – филиал ФГБУ «РЭА» Минэнерго России (далее – «Исполнитель») подписали настоящее Приложение в соответствии с условиями Договора от «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_ № \_\_\_\_/201\_ (далее именуемое «Договор») и достигли соглашения о нижеследующем:1. Исполнитель предоставляет Заказчику следующие информационные продукты за период январь-декабрь 2019 год:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Код формы | Наименование | Периодич-ность предос-тавления | Цена,Доллары СШАза 12месяцев |
| 1 |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |
| 4 |  |  |  |  |
| 5 |  |  |  |  |
| **ИТОГО:** |  |

Срок предоставления информационного продукта:мес.5\* до 25 числа месяца, следующего за отчетным2. Стоимость услуг согласно условиям, изложенным в настоящем Приложении, составляет \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) доллара США 00 центов.3. Заказчик производит предоплату в размере 100% от стоимости Информационных продуктов после подписания Договора в течение 5 (пяти) рабочих дней с даты получения счета.4. Настоящее приложение вступает в силу с даты его подписания обеими сторонами Договора и остается в силе в течение того же периода времени, что и Договор.5. По всем другим вопросам, не предусмотренным настоящим Приложением, стороны должны руководствоваться условиями Договора. | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, hereinafter referred to as «the Client», and Federal State Budget Organization «Russian Energy Agency» of the Ministry of Energy of Russia (FSBO «REA» of the Ministry of Energy of Russia), acting through Central Dispatching Department of Fuel Energy Complex - Branch of Federal State Budget Organization «Russian Energy Agency» of the Ministry of Energy of Russia (CDU TEK – Branch of FSBO «REA» of the Ministry of Energy of Russia)» (hereinafter referred to as «the Contractor»), signing the present Appendix in accordance with the conditions of the Contract of «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ №\_\_\_\_/201\_ (hereinafter referred to as «the Contract»), agreed on the following:1. The Contractor provides to the Client the following informational product over the period: January-December 2019:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Code of Outgoing Form | Designation | Provisiondeadline | Price per 12 Month in USD |
| 1 |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |
| 4 |  |  |  |  |
| 5 |  |  |  |  |
| **TOTAL:** |  |

Terms of delivery of information product:month5\* - to 25 of the month following the reporting2. The cost of services under the conditions set forth in this Appendix is $ \_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) USD 00 cents. 3. Client will effect prepayment in amount of 100% from the amount price of information products after the Contract is signed, in 5 (five) business days following the date of the invoice reception.4. The present Appendix shall enter into force at the time of its signature by both the parties to the Contract and shall remain in force for the same time as the Contract.5. In all other matters not provided for by the present Appendix, the parties shall be guided by the conditions of the Contract. |
|

|  |  |
| --- | --- |
| **Исполнитель: / Contractor:** | **Заказчик/ Client:** |
| Директор ЦДУ ТЭК – филиала ФГБУ «РЭА» Минэнерго России/FSBO «REA» of the Ministry of Energy of Russia acting through CDU TEK – Branch of FSBO «REA» of the Ministry of Energy of Russia |  |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Д.С. Завалов /D.S. Zavalov | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  |

 |
|  |